

32003R0147

L 24/2

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

29.1.2003

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 147/2003,**  
**27. jaanuar 2003,**  
**mis käsitleb teatavaid piiranguid Somaalia suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 60 ja 301,

võttes arvesse nõukogu 10. detsembri 2002. aasta ühist seisukohta 2002/960/ÜVJP, mis käsitleb Somaalia vastu suunatud piiranguid, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) ÜRO Julgeolekunõukogu on 23. jaanuaril 1992 vastu võtnud resolutsiooni 733 (1992), millega kehtestatakse üldine ja täielik relvade ja muu sõjavarustuse Somaaliasse tarnimise keeld (edaspidi "relvaembargo").
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu on 19. juunil 2001 vastu võtnud resolutsiooni 1356 (2001), millega lubati teatavaid erandeid relvaembargost.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu on 22. juulil 2002 vastu võtnud resolutsiooni 1425 (2002), millega laiendatakse relvaembargo nii, et see keelab Somaaliale anda otseselt või kaudselt sõjaväelise tegevusega seotud tehnilist nõu, rahalist või muud toetust ja väljaõpet.
- (4) Osa neist meetmetest kuulub asutamislepingu reguleerimisalasse, mistõttu on eelkõige konkurentsimoonutuste vältimise eesmärgil vaja ühenduse õigusakte Julgeolekunõukogu asjakohaste otsuste rakendamiseks ühenduse territooriumil. Käesoleva määruse kohaldamisel loetakse ühenduse territooriumiks liikmesriikide territooriumid, mille suhtes kohaldatakse asutamislepingut vastavalt selles kehtestatud tingimustele.
- (5) Komisjon ja liikmesriigid peaksid teavitama üksteist käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ja muust käesoleva määrusega seotud ning nende käsutuses olevast asjakohasest teabest ning tegema koostööd resolutsiooni 733 (1992) lõike 11 alusel loodud komiteega, varustades seda eelkõige teabega.
- (6) Käesoleva määruse rikkumise korral tuleks kohaldada sanktsioone ning asjakohaseid sanktsioone peaksid rakendada liikmesriigid. Lisaks sellele on soovitatav, et käesoleva määruse sätete rikkumise korral kohaldataks sanktsioone saaks rakendada alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast ning et liikmesriigid algataksid kohtumenetluse kõikide nende oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate isikute,

üksuste või organisatsioonide suhtes, kes on rikkunud ükskõik millist käesoleva määruse sätet,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Ilma et see piiraks liikmesriikide volitusi avaliku võimu teostamisel, on keelatud:

- rahastada sõjaga seotud tegevust või anda selleks rahalist toetust, sealhulgas eelkõige toetused, laenuid ja ekspordikrediitkindlustus, relvade ja nendega seotud materjali müümiseks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks otse või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Somaalias,
- anda, müüa, tarnida või anda üle sõjaväelise tegevusega seotud tehnilist nõustamist, toetust või väljaõpet, sealhulgas eelkõige igat tüüpi relvade ja nendega seotud materjali valmistamise, hooldamise või kasutamisega seotud väljaõpet ja abi, otseselt või kaudselt ühelegi isikule, üksusele või asutusele Somaalias.

*Artikkel 2*

Keelatud on teadlikult ja tahtlikult osaleda niisuguses tegevuses, mille eesmärgiks on otseselt või kaudselt soodustada artiklis 1 nimetatud tehinguid.

*Artikkel 3*

1. Artiklit 1 ei kohaldata:

- sellise mittesurmava sõjavarustuse müügi, tarnimise, üleandmise ja ekspordi rahastamise või sellele rahalise toetuse andmise suhtes, mis on ette nähtud üksnes humanitaar- või kaitseotstarbeliseks kasutamiseks, ning rahu- ja lepitusprotsessi raames liidu, ühenduse või liikmesriikide institutsioonide väljarendamisprogrammide jaoks ettenähtud materjalide suhtes, kaasa arvatud julgeoleku valdkond,
- sellise mittesurmava varustusega seotud tehnilise nõustamise, toetuse ja väljaõppe andmise suhtes,

kui ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 751 (1992) lõike 11 alusel loodud komitee on need meetmed eelnevalt heaks kiitnud.

2. Artiklit 1 ei kohaldata kaitseriietuse suhtes, sealhulgas kuulivestid ja kiivrid, mida eksporditakse ajutiselt Somaaliasse üksnes ÜRO töötajate, meediaesindajate ning humanitaar- ja arendustöötajate ning nendega seotud personali isiklikuks kasutamiseks.

<sup>(1)</sup> EÜT L 334, 11.12.2002, lk 1.

3. Artiklit 2 ei kohaldata osalemise suhtes toimingutes, mille eesmärgiks on soodustada tegevust, mille on heaks kiitnud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 751 (1992) lõike 11 alusel loodud komitee.

#### Artikkel 4

Ilma et see piiraks Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni põhikirjast tulenevaid liikmesriikide õigusi ja kohustusi, säilitab komisjon artikli 3 lõikes 1 nimetatud Julgeolekunõukogu komiteega kõik käesoleva määruse tõhusaks rakendamiseks vajalikud kontaktid.

#### Artikkel 5

Komisjon ja liikmesriigid teavad üksteisele viivitamata käesoleva määruse alusel võetud meetmetest ning edastavad nende käsutuses oleva käesoleva määrusega seotud asjakohase teabe, eelkõige teabe rikkumise ja jõustamisega seotud probleemide ning siseriiklike kohtute tehtud otsuste kohta.

#### Artikkel 6

Käesolevat määrust kohaldatakse, olenemata nendest õigustest või kohustustest, mis on antud või määratud enne käesoleva määruse jõustumist sõlmitud rahvusvaheliste kokkulepete, lepingute, litsentside või lubadega.

#### Artikkel 7

1. Iga liikmesriik määrab kindlaks käesoleva määruse sätete rikkumise korral rakendatavad sanktsioonid. Need sanktsioonid peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 27. jaanuar 2003

Nõukogu nimel

eesistuja

G. PAPANDREOU

Kuni selleks vajalike õigusaktide vastuvõtmiseni rakendatakse käesoleva määruse võimaliku rikkumise korral sanktsioone, mis on liikmesriikide poolt kindlaks määratud nõukogu 22. juuli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1318/2002<sup>(1)</sup> (mis käsitleb teatud piiranguid Libeeria suhtes) artikli 7 jõustamiseks.

2. Iga liikmesriik vastutab kohtumenetluse algatamise eest oma jurisdiktsiooni alla kuuluvate füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste suhtes, kui nad on eiranud mõnda käesoleva määrusega ettenähtud keeldu.

#### Artikkel 8

Käesolevat määrust kohaldatakse:

- ühenduse territooriumil, sealhulgas õhuruumis,
- liikmesriigi jurisdiktsiooni alla kuuluvate õhusõidukite ja laevade pardal,
- liikmesriigi kodaniku suhtes, olenemata tema asukohast, ning
- kõikide juriidiliste isikute, üksuste ja asutuste suhtes, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi seaduste alusel.

#### Artikkel 9

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamist.

<sup>(1)</sup> EÜT L 194, 23.7.2002, lk 1.